

En 10 ans
32 094 vélos
ont été acheminés
vers 16 pays
dans 72 conteneurs
grâce à 402 collectes.

Rapport annuel 2009



La vie de votre vélo ne fait que commencer...

Mission

Cyclo Nord-Sud recueille des vélos (pièces, outils et accessoires) inutilisés au Québec pour les expédier aux communautés démunies des pays du Sud, où ils servent de moyen de transport et de gagne-pain pour lutter contre la pauvreté.

Cyclo Nord-Sud vise le développement durable dans le respect de la biosphère et des personnes qui l'habitent, par le biais du vélo.

Cyclo Nord-Sud est une initiative de la Société d'éducation pour le cyclisme à Montréal, un organisme sans but lucratif fondé en 1988 et détenteur du statut officiel d'organisme de bienfaisance (No 13096 4786 RR0001), visant à promouvoir le cyclisme comme moyen de transport urbain approprié, en s'appuyant sur des fondements écologiques, urbanistiques, économiques, de santé, de sécurité, d'efficacité et de convivialité.

La justice sociale, l'autonomisation, l'implication citoyenne et collective, et le développement durable sont les valeurs qui dirigent l'ensemble des actions de Cyclo Nord-Sud.

Faits saillants



Cyclo Nord-Sud en chiffres

Budget	276 513 \$
Revenus autonomes	47 %
Subventions	28 % Québec 27 % Montréal 1 %
Philanthropie	31 %
Employés permanents	5
Membres	472

Quelques chiffres

4 336 vélos expédiés
58 collectes
39 % des collectes en milieu scolaire par des 12-17 ans
59 % : taux de réitération des collectes
3 071 vélos reçus sur les lieux de collecte
703 vélos reçus à l'entrepôt de Montréal
Travail effectué bénévolement : 36 242 \$ (au salaire minimum)
par 600 citoyen(ne)s
10 conteneurs envoyés au Sud
Valeur des vélos et des pièces envoyés au Sud : 216 800 \$
Pays partenaires Sud :
Bénin, Cuba, Salvador, Haïti, Ghana, Nicaragua
Nouveau partenaire Sud :
Bicycling Empowerment Network Namibia (BENN)

Nouveaux organisateurs de collectes

École secondaire de Donnacona
Citoyen(ne)s de Laval-Chomedey
Citoyen(ne)s de Sainte-Julie
Ville de Saint-Adolphe-d'Howard
Héritage Centre-Ville de Thetford Mines
Le Carrefour Saint-Georges
Scouts de Bellefeuille
Syndicat canadien de la fonction publique Montréal (FTQ)
Citoyen(ne)s de Charlesbourg
Comité consultatif sur l'environnement de Sainte-Agathe-des-Monts et la ville de Sainte-Agathe-des-Monts
Citoyen(ne)s de Notre-Dame-de-Grâce
Citoyen(ne)s de Westmount

10 ans, verts et solidaires!

Cyclo Nord-Sud a célébré ses dix ans en 2009! Un anniversaire qui a donné de l'élan à nos activités tout au long de l'année. C'est bien sûr un bon moment pour célébrer les acquis; mais c'est aussi une occasion de réfléchir et de regarder devant. Plus solide, mieux implanté dans son milieu, visiblement tourné vers l'avenir : c'est confiant que Cyclo Nord-Sud entre dans une nouvelle décennie, marquée à la fois par la continuité et l'innovation.

Organisation

Conseil d'administration 2009

Président d'honneur

David Suzuki, scientifique
environnementaliste et
communicateur

Porte-parole

Boucar Diouf

Présidente

Catherine Gingras
chargée de programmes
ARO International

Secrétaire-trésorière

France Lebeau
traductrice

Membres

Micheline Corbeil
enseignante

Richard Dugas
entrepreneur communautaire
Komun Bicycle

John Fleming
consultant en communications
et guide, Vélo-Québec

Sylvain Guernon
avocat, Cabinet Bélanger

Francis Mallette
mécanicien vélo et
consultant en efficacité énergétique

Caterina Milani
Y du Québec

Pierre Morissette
comptable

Équipe de travail 2009



Claude Beauséjour
logistique

Nathalie Brière
soutien administratif

David Chaumel
assistant à la logistique

Jennifer Crawford
coordination et administration

Gerardo Frankenberger
logistique

Marie-Andrée Payeur
communications

Glenn Rubenstein
développement et administration

Sylvie St-Amand
secrétariat et comptabilité

Nos réseaux

Association québécoise
des organismes de coopération
internationale (AQOCI)

Conseil régional
de l'environnement de Montréal (CRE)

Réseau québécois
des groupes écologistes (RQGE)

Front commun québécois
pour une gestion écologique
des déchets (FCQGED)

Coalition Action RE-buts
CDEC Centre-Nord

Canadon.org

COLLECTES DE VÉLOS 2009

Liste de villes participantes :

Aylmer
Baie-Saint-Paul
Bellefeuille
Boisbriand
Boucherville
Charlesbourg
Châteauguay
Cowansville
Dollard-des-Ormeaux
Donnacoona
Drummondville
Farnham
Gatineau
Hudson
La Prairie
Laval-Chomedey
Laval-des-Rapides
Lévis
Longueuil
Magog
Marieville
Mascouche
Montréal
Mont-Saint-Hilaire
Oka
Pierrefonds
Repentigny
Saguenay
Sept-Îles
Shawinigan
Sherbrooke
Sorel-Tracy
Saint-Adolphe d'Howard
Saint-Bruno
Sainte-Adèle
Sainte-Agathe-des-Monts
Sainte-Foy
Sainte-Julie
Sainte-Marie-de-Beauce
Saint-Georges
Saint-Hubert
Saint-Hyacinthe
Saint-Jean-sur-Richelieu
Saint-Lambert
Saint-Sauveur
Terrebonne
Thetford Mines
Trois-Rivières
Varenes
Westmount



Les précieux bénévoles

L'engagement bénévole est au cœur de l'action de Cyclo Nord-Sud. Cette année encore, plus de 600 personnes se sont investies avec nous, soit pour organiser une collecte de vélos, soit dans notre entrepôt et nos bureaux de Montréal. Toutes ces heures totalisent un don énorme (36 242 \$ au salaire minimum).

Le bénévolat, c'est aussi un plaisir égoïste! par Sylvie Lebœuf, bénévole depuis 2007

Au début, on se dit que c'est « pour la cause ». C'est une idée extraordinaire que de récupérer des vieux vélos inutilisés au Nord, et de leur donner une nouvelle vie au Sud, où ils agiront comme outil de développement social d'hommes, femmes et enfants d'une communauté où les moyens sont modestes mais les besoins sont grands.

Ensuite, on est impressionnés par le fonctionnement de l'organisation : collectes de vélos partout en province, collecte et triage de pièces, envoi des vélos par conteneur, production d'un bulletin pour les membres... Wow!!! ça en fait des choses. Là, on se dit fiers de contribuer à ce beau projet. C'est déjà un peu moins altruiste...

Enfin, moi qui suis, depuis trois ans, la « compteuse officielle de tout ce qui entre dans le conteneur », j'avoue y trouver beaucoup de plaisir; parfois par temps froid, parfois par canicule, souvent sous le soleil, mais quelques fois sous la pluie ou la neige. La chaleur, l'enthousiasme et l'efficacité des permanents de CNS sont toujours au rendez-vous.

Mais par-dessus tout, à chaque « opération conteneur », j'ai l'immense plaisir de rencontrer des gens de tous genres et de toutes origines. Dimanche après dimanche, une joyeuse bande se trouve ou se retrouve dans une atmosphère amicale et entasse quelque 450 vélos qui partiront vers une nouvelle vie. Et le tout se conclut par un repas copieux, partagé sans façon dans la convivialité.

On a beau se dire qu'on fait tout ça « pour la cause », au fond, je l'avoue, mon activité bénévole, c'est d'abord un plaisir égoïste!

Mot de la présidente

Imaginez la scène.

Lundi soir, 18 h, réunion du conseil d'administration : assises à la grande table du bureau coloré de Cyclo Nord-Sud, treize personnes discutent avec animation de l'avenir de l'organisme. Budget, visibilité et questions logistiques sont à l'ordre du jour.

20 h 45 : Gerardo Frankenberger, responsable de la logistique, nous relate son récent périple en Amérique centrale. Photos à l'appui, il nous explique la petite histoire de chacun des partenaires (actuels et potentiels) de Cyclo Nord-Sud qu'il a rencontrés au Salvador, au Honduras et au Nicaragua. Regroupés autour de l'écran, on fait la connaissance de Wilber Flores, directeur de l'*Asociación Nicaragüense de no Videntes*, un partenaire fidèle de Cyclo Nord-Sud depuis sept ans; de Livio Gonzales et son épouse Regina Andino, engagés auprès des plus démunis de leur communauté du Nicaragua depuis leur plus jeune âge; et de Patricio, père de trois enfants et heureux propriétaire d'un tandem qui vit au quotidien les avantages économiques et écologiques du vélo. Et c'est là qu'on se rappelle pourquoi on est là et pourquoi on y croit autant. C'est là que la mission de Cyclo Nord-Sud prend tout son sens.

Cette année, Cyclo Nord-Sud a célébré ses dix ans. Dix années à offrir la solidarité sur deux roues à des femmes et à des hommes d'Afrique et d'Amérique latine qui œuvrent pour le mieux-être de leur communauté. Soulignons quelques faits saillants de cette année d'anniversaire :

Le 30 000^e vélo a pris le chemin de Cuba, où il roule maintenant sa deuxième vie;
58 collectes de vélos ont eu lieu dans une quarantaine de villes du Québec;
10 conteneurs de vélos ont été envoyés au Bénin, à Cuba, au Salvador, à Haïti, au Ghana, au Nicaragua et en Namibie;
120 membres sont venus agrandir la famille de Cyclo Nord-Sud.

En effet, la Campagne 1000 membres bat son plein chez Cyclo! Objectif : l'adhésion de 1 000 membres à Cyclo Nord-Sud en 2010. En plus de participer à la vie associative de l'organisme, les membres contribuent grandement à sa légitimité et à sa reconnaissance par les gouvernements et les bailleurs de fonds. Si le cœur vous en dit, invitez vos parents et amis à poser un geste concret de solidarité en se joignant à nous! Chaque geste compte, surtout en cette période de précarité financière à laquelle Cyclo Nord-Sud, comme la plupart des ONG, n'échappe pas.

Je profite de l'occasion pour remercier Marie-Andrée Payeur pour son travail exceptionnel. Coordinatrice aux communications pendant quatre ans, Marie-Andrée a façonné l'image de Cyclo Nord-Sud sur la scène québécoise avec une créativité incroyable. Elle nous quitte pour relever de nouveaux défis au Collège Montmorency. Bienvenue à Fabienne Vinet, qui a déjà repris le flambeau! Je remercie également David Chaumel, assistant à la logistique, qui se dirige lui aussi vers une carrière en milieu collégial. Son apport à la logistique et au développement de Cyclo Nord-Sud a été significatif, tant au plan physique qu'organisationnel. Bienvenue à Claude Beauséjour, qui s'est jointe cette année à l'équipe en tant qu'assistante à la logistique; sa belle énergie et son efficacité dans la gestion des collectes sont déjà fort appréciées. Un grand merci à Gerardo Frankenberger pour sa capacité à assurer la stabilité et le développement de nos partenariats au Sud, tout en gérant les collectes de vélos; à Sylvie St-Amand, pour son sens de l'organisation précieux et son dévouement exceptionnel; et à Glenn Rubenstein, pour son ingéniosité dans la recherche de financement et pour son talent de communicateur. Votre engagement, vos idées et votre travail extraordinaire permettent à Cyclo Nord-Sud de rouler un peu plus vite chaque jour.

Depuis dix ans, Cyclo Nord-Sud poursuit sa mission avec ardeur et conviction grâce à vos efforts et à votre soutien. Un grand merci aux fidèles bénévoles, aux donateurs de vélos, aux organisateurs de collecte, aux partenaires, aux membres et à l'équipe de Cyclo Nord-Sud.

Le chemin est maintenant tracé pour les dix prochaines années.

Vous êtes invités à vous joindre au convoi solidaire!

Bonne route!



Catherine Gingras, présidente

Actions au Québec



Événement 10^e anniversaire

Cyclo Nord-Sud a franchi un cap important en 2009, en célébrant dix années de cyclo-solidarité! Un dixième anniversaire qui a guidé nos actions tout au long de l'année et qui a été souligné en grande pompe le 3 décembre! Quelque 120 personnes ont assisté à une soirée festive au bistrot Tribu Terre, animée par notre précieux porte-parole, Boucar Diouf. Une occasion unique pour tous les acteurs de Cyclo Nord-Sud de célébrer ensemble les réalisations de la première décennie! Une belle réussite, qui a donné à tous le désir de continuer à mettre l'épaulé à la roue dans ce projet de développement durable.

Nouvelle image

Cyclo Nord-Sud a profité de son anniversaire pour se refaire une beauté! Notre nouveau logo représente bien les liens qui unissent le Nord et le Sud à travers les maillons de la grande chaîne cycliste. Développée par Hélène L'Heureux, designer graphique aux multiples talents d'une générosité incroyable, notre nouvelle image est résolument tournée vers l'avenir et illustre parfaitement les valeurs et la mission de Cyclo Nord-Sud.



La vie de votre vélo ne fait que commencer...

Ce commerce est membre du programme de dons d'organes

Nous recueillons vos pièces de vélos réutilisables, pneus, chambres à air, roues avec cassettes et outils pour les envoyer dans les pays démunis du Sud.



Programme de don d'organes de vélos

Depuis maintenant sept ans, Cyclo Nord-Sud peut compter sur une vingtaine de sympathiques boutiques de vélos de la grande région de Montréal pour lui fournir régulièrement pièces, accessoires et outils, afin de prolonger la vie des vélos au Sud. Ces pièces assurent l'entretien à long terme des vélos expédiés et servent d'autres projets novateurs : un porte-bagages transforme un vélo ordinaire en vélo-cargo, les garde-boue valent de l'or durant saison des pluies, et le mécanisme d'un vélo peut même faire fonctionner une pompe à eau! Grâce aux boutiques affiliées, nos partenaires du Sud reçoivent des conteneurs d'une valeur décuplée et surtout, durable!

Semaine québécoise de réduction des déchets

Le réemploi, ça se base sur la participation citoyenne! Cyclo Nord-Sud en est bien conscient, c'est pourquoi il a participé encore cette année à la *Semaine québécoise de réduction des déchets* afin de sensibiliser la population à cet enjeu. Pendant deux jours, une mini escouade à vélo a arpenté les allées du Marché Jean-Talou. Ce projet a été rendu possible grâce au soutien de Recyc-Québec. Cyclo Nord-Sud a également participé à l'Expo 3R organisée par Action RE-Buts au Centre des Sciences de Montréal.



En ville sans ma voiture

Le vélo est le transport alternatif par excellence! Cyclo Nord-Sud a profité de la journée *En ville sans ma voiture*, qui se déroule chaque année dans des dizaines de villes à travers le monde, pour faire la promotion de ce mode de transport alternatif. Cyclo Nord-Sud a tenu kiosque sur une rue Sainte-Catherine particulièrement silencieuse (le bruit réduit de 15 décibels au centre-ville de Montréal pendant cet événement). Cyclo Nord-Sud s'emploie à faire connaître ce moyen de transport économique et écologique aux communautés du Sud... et du Nord!

Campagne 1 000 membres

Campagne 1000 membres en 2010

Des membres actifs et engagés, c'est ce qui fait la force d'un organisme! Cyclo Nord-Sud s'est lancé dans une campagne pour recruter de nouveaux adhérents, afin d'élargir la portée de ses actions et de solidifier ses bases. Différentes activités sont au programme jusqu'en décembre 2010. Joignez-vous à nous!

Visite au cœur de l'Amérique centrale

Gerardo Frankenberger
logistique

Au début de l'année 2010, j'ai eu l'opportunité de visiter nos partenaires d'Amérique centrale, pour constater les progrès accomplis au cours de la dernière année. Ma première escale fut Estelí, au Nicaragua, pour visiter notre plus ancien partenaire : l'*Asociación Nicaragüense de no Videntes*, avec qui nous travaillons depuis 2002. Jusqu'à présent, ils ont reçu dix conteneurs, soit 4 703 vélos! Malgré les difficultés logistiques et financières, l'ANNV a réussi à perfectionner son projet vélo, et ainsi devenir un des principaux fournisseurs de vélos de la région, tout en concrétisant ses différents programmes d'intégration pour les non-voyants dans la société.

Profitant de mon passage au Nicaragua, j'ai aussi rendu visite à notre nouveau partenaire à Jinotepe, *Sofonias Nicaragua* (SOFONIC), un organisme qui a pour objectif le partage des connaissances en techniques de construction écologiques et économiques dans les communautés démunies ou affectées par un désastre naturel. Le vélo est devenu une « tradition » à Jinotepe, ce moyen de transport fait maintenant partie de la culture locale. Étudiants, travailleurs, femmes et même personnes âgées se déplacent avec cet « ami de l'environnement », qui permet des économies de temps et d'argent.

Le dernier arrêt de mon voyage s'est effectué au Salvador où notre partenaire *Centro de Tecnología Apropiada* (CESTA) a son centre de travail depuis une vingtaine d'années. Le CESTA est l'organisme environnemental le plus important du Salvador et son projet ECOBICI permet à des jeunes démunis d'être initiés à l'art de la mécanique vélo grâce à l'école-atelier. Son objectif est de promouvoir le vélo comme moyen de transport alternatif au pays. Des programmes comme celui d'ECOBICI contribuent non seulement à l'environnement, mais aussi à l'intégration sur le marché du travail des jeunes de quartiers défavorisés, susceptibles de fréquenter un gang de rue, un fléau qui frappe plusieurs villes d'Amérique centrale comme San Salvador.

Mettre sur pied un projet vélo implique beaucoup d'efforts pour les organismes du Sud; c'est pourquoi, chez Cyclo Nord-Sud, nous misons sur des projets vélo à long terme. Nous travaillons à mieux connaître nos partenaires et leurs besoins afin d'aider un nombre grandissant de personnes défavorisées à avoir accès à cet excellent outil de développement : le vélo!



Nos partenaires au Sud



Bénin

BÉNIN, Cotonou

Association des jeunes déterminés et unis pour un idéal (AJEUDUI-ONG)
2 712 vélos en six ans

Population du pays :
8,9 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
1 475 \$ USD hommes
702 \$ USD femmes

Alphabétisation /
scolarisation :
47,9 % hommes
23,3 % femmes

Espérance de vie :
53 ans hommes
56 ans femmes

Indice de développement
humain :
161^e sur 182 pays

Ça fait maintenant six ans que les vélos québécois roulent au Bénin! Dans ce pays frappé par un taux de pauvreté parmi les plus élevés du monde (59 %), principalement hors des grands centres, les vélos s'avèrent des solutions écologiques, abordables et viables pour les populations rurales. Que ce soit pour aller au champ ou au marché, pour le transport de marchandises ou pour les déplacements quotidiens, les vélos ouvrent de nouveaux horizons aux Béninois(es) de la grande région de Cotonou. Partenaire de longue date de Cyclo Nord-Sud, l'Association des jeunes déterminés et unis pour un idéal a reçu cette année un sixième conteneur rempli de vélos et de promesses, pour des femmes et des hommes dans le besoin.



CUBA, Santa-Clara

Union nationale des architectes et des ingénieurs de la construction de Cuba

1 669 vélos en trois ans
Population du pays :
11,3 millions
d'habitant(e)s

Alphabétisation /
scolarisation :
99,8 % hommes
99,8 % femmes

Salaire annuel moyen :
Non disponible

Espérance de vie :
75 ans hommes
79 ans femmes

Indice de développement
humain :
51^e sur 182 pays

L'Union nationale des architectes et des ingénieurs de la construction a reçu deux conteneurs en 2009, dont un très particulier : parti le 18 octobre, il transportait le 30 000^e vélo réutilisé vers sa deuxième vie! Notre partenaire cubain a sélectionné minutieusement la nouvelle propriétaire, une femme du projet Eco Materiales, lequel encourage les citoyens à construire eux-mêmes leur maison avec des matériaux écologiques.

Le projet vélo est bien en selle à Cuba grâce au partenariat croisé avec l'Agence suisse pour le développement et la coopération. Vingt-six ateliers de réparation de vélos ont déjà été mis sur pied pour assurer la pérennité du projet! Les vélos québécois sont remis gracieusement aux ouvrier(ère)s agricoles du projet Bamboo-biomasse, qui s'en servent tous les jours pour parcourir la dizaine de kilomètres qui les séparent de leur lieu de travail.

GHANA, Tamale

Maata-N-Tudu
(Femmes du Nord)
3 113 vélos en cinq ans

Population du pays :
23,8 millions
d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
2 611 \$ USD hommes
1 860 \$ USD femmes

Alphabétisation /
scolarisation :
66,4 % hommes
49,8 % femmes

Espérance de vie :
58 ans hommes
59 ans femmes

Indice de développement
humain :
152^e sur 182 pays

Le projet dynamique et féminin de *Maata-N-Tudu* continue d'avancer! Et c'est avec beaucoup de fierté que Cyclo Nord-Sud a envoyé des vélos à son partenaire du nord du Ghana pour une cinquième année. Avec près de 5 000 membres bénéficiaires, majoritairement des femmes, Maata-N-Tudu administre des projets de micro-crédit et de soutien scolaire pour les fillettes, tout en développant l'autonomisation des femmes.

Grâce à la mobilité qu'il leur confère, le vélo est un élément central de l'émancipation des femmes ghanéennes. Le projet vélo est aujourd'hui bien implanté dans la région et les retombées positives continuent de s'accumuler : réduction des problèmes de santé, augmentation de la fréquentation scolaire, accroissement des profits pour les petites entreprises... Les Femmes du Nord peuvent être fières du chemin parcouru!



HAÏTI, Cap-Haïtien
Carrefour d'entraide
des retrouvailles du
Cap-Haïtien (CENTRECH)
1 445 vélos en quatre ans

Population du pays :
9,8 millions
d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
Moins de 1 200 \$ (estimé)

Alphabétisation /
scolarisation :
non disponible

Espérance de vie :
56 ans hommes
60 ans femmes

Indice de développement
humain :
149^e sur 182 pays

Le rayonnement et la vitalité de CENTRECH s'étendent dans tout le nord d'Haïti. Depuis quatre ans, le partenaire de Cyclo Nord-Sud en Haïti a reçu près de 1 500 vélos. CENTRECH s'est même récemment lancé dans la création d'une vélo-cité à Caracol, une région rurale à l'est du Cap-Haïtien, où la vente à bas prix de vélos québécois soutient le financement d'un centre de santé.

Plusieurs projets distincts permettent d'intégrer le vélo dans les activités quotidiennes des résidents. *Enfantaisie* permet aux élèves de se rendre à l'école à bicyclette rapidement et facilement, tandis que le projet intergénérationnel *Entraide à Vel'eau* fournit un approvisionnement en eau potable aux personnes âgées qui vivent en périphérie.

Précision : le travail de notre partenaire haïtien paraît encore plus fondamental après le séisme dévastateur du 12 janvier 2010. Cyclo Nord-Sud tient à souligner encore une fois sa solidarité avec la population d'Haïti. Le nord du pays n'a pas été directement touché par le séisme, mais CENTRECH contribue activement à la reconstruction. Cyclo Nord-Sud s'est engagé à envoyer un conteneur de vélos supplémentaire en Haïti en 2010 pour soutenir son partenaire dans ses efforts.

NICARAGUA, Esteli
Asociación nicaragüense
de no videntes (ANNV)
4 703 vélos en sept ans

Population du pays :
5,7 millions
d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
5 524 \$ USD hommes
1 747 \$ USD femmes

Alphabétisation /
scolarisation :
76,8 % hommes
76,6 % femmes

Espérance de vie :
68 ans hommes
74 ans femmes

Indice de développement
humain :
124^e sur 182 pays

Notre Coordonnateur à la logistique, Gerardo Frankenberg, a eu la chance de visiter notre fidèle partenaire nicaraguayen. Pour une septième année, l'*Asociación nicaragüense de no videntes* (ANNV) a reçu un précieux conteneur de vélos. Rattaché à un programme d'insertion sociale pour mal voyants, le projet vélo de l'ANNV a une double importance : il permet de financer des formations pour les jeunes bénéficiaires, tout en facilitant les déplacements quotidiens des habitants de la région.

Mère de deux enfants, je travaille comme ouvrière dans une fabrique de cigares d'Esteli. J'ai acheté à un prix dérisoire deux bicyclettes d'excellente qualité pour mes enfants. Grâce à ces vélos, mes petits peuvent se rendre rapidement à l'école. Ils me permettent aussi de parcourir de grandes distances plus facilement. Les vélos sont une aide précieuse pour les mères monoparentales.

Lenia Ibeth Gonzáles

Nicaragua

Haïti



Gracieuse le BEN Namibie

SALVADOR, San Marcos

CESTA - Amigos de la Tierra
Centre de technologie appropriée
1 824 vélos en deux ans

Population du pays :
7 millions d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
7 074 \$ USD hommes
3 077 \$ USD femmes

Alphabétisation /
scolarisation :
82,1 % hommes
79,2 % femmes

Espérance de vie :
68 ans hommes
74 ans femmes

Indice de développement
humain :
106^e sur 182 pays

Dans son périple en Amérique centrale, notre logisticien a également rendu visite à notre partenaire salvadorien, CESTA-*Amigos de la Tierra*. Actif depuis 20 ans, l'organisme environnemental fait la promotion du transport durable et gère les ateliers de vélos communautaires ECOBICI qui travaillent à la réinsertion sociale des jeunes de la rue. Depuis sa fondation, CESTA a formé près de 600 mécaniciens. Autant de jeunes qui, grâce à ces nouveaux outils, ont pu éviter le cercle infernal des gangs de rue et augmenter sensiblement leur niveau de vie.

Grâce au travail acharné et à l'expertise de CESTA, la bicyclette s'est imposée comme moyen de transport durable et économique pour les Salvadorien(ne)s. Les nombreux ateliers de vélos implantés par CESTA permettent de générer des revenus et de paver les routes du pays pour un avenir sur deux roues!

NAMIBIE (nouveau partenaire)

Bicycling Empowerment
Network Namibia
320 vélos en un an

Population du pays :
2,1 millions
d'habitant(e)s

Salaire annuel moyen :
9 455 \$ USD hommes
5 416 \$ USD femmes

Alphabétisation /
scolarisation :
86,8 hommes
83,5 femmes

Espérance de vie :
50 ans hommes
53 ans femmes

Indice de développement
humain :
128^e sur 182 pays

Le projet vélo en Namibie est le fruit d'un partenariat novateur entre Cyclo Nord-Sud et l'organisme *Bicycles for Humanity*. Grâce à celui-ci, un premier conteneur de vélos a pu être envoyé à *Bicycling Empowerment Network Namibia* (BENN), qui œuvre à l'autonomisation des populations défavorisées en leur fournissant des possibilités de transport et de développement économique grâce à la bicyclette.

Les efforts de BENN et l'immense potentiel du vélo comme moyen de transport en milieu rural ont permis des réussites étonnantes, notamment un meilleur accès aux soins de santé avec la création d'ambulances sur deux roues!

Ce partenariat avec *Bicycles For Humanity* semble prometteur. Cyclo Nord-Sud espère qu'il fera bouler de neige et permettra l'envoi de conteneurs à de nouveaux partenaires, ainsi que le développement d'ententes novatrices avec d'autres organismes, au Nord comme au Sud.

Nos partenaires financiers

Cyclo Nord-Sud tient à remercier
tous les généreux donateurs et donatrices
qui ont contribué à son essor au cours de l'année 2009,
parmi ceux-ci,
ses précieux membres et bénévoles, ainsi que les ministères, les élus,
les partenaires, les fondations privées, les syndicats,
les entreprises et les communautés religieuses
répertoriés ci-dessous :

Apports gouvernementaux

Province de Québec

Emploi-Québec

Programme de subventions salariales
Ministère du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs
Programme de soutien à la mission
des organismes nationaux (PSM-N)

Député(e)s et ministres

Raymond Bachand
ministre du Développement
économique, de l'Innovation et de
l'Exportation

Line Beauchamp
ministre du Développement durable,
de l'Environnement et des Parcs

Claude Bécharé
ministre des Ressources naturelles et
de la Faune

Monique Gagnon-Tremblay
présidente du Conseil du
Trésor, ministre responsable de
l'Administration gouvernementale

Monique Jérôme-Forget
ministre des Finances

Nathalie Normandeau
ministre des Affaires municipales,
des Régions et de l'Occupation du
territoire

Camil Bouchard
député de Vachon

Jean Charest
député de Sherbrooke

Claude Cousineau
député de Bertrand

Raymond Francœur
député de Portneuf

Yolande James
députée de Nelligan

Geoffrey Kelley
député de Jacques-Cartier

Charlotte L'Écuyer
députée de Pontiac

Scott McKay
député de l'Assomption

Guy Ouellette
député de Chomedey

Alain Paquet
député de Laval-des-Rapides

Émilien Pelletier
député de Saint-Hyacinthe

Monique Richard
députée de Marguerite-d'Youville

Sébastien Schneeberger
député de Drummond

Robert Vincent
député de Shefford

Municipalités et écoles

Ville de Châteauguay

Ville de Montréal
Aide financière
aux OBNL locataires

École secondaire Grandes-Rivières

Partenaires non gouvernementaux

Abbaye de Saint-Benoît-du-Lac

Alliance des professeur(e)s de
Montréal

AREQ, Secteur Bas-Richelieu

Association des cadres de la STM

CDEC Centre-Nord

Filles de Jésus

Fondation communautaire juive de
Montréal

Fondation Internationale Roncalli

Fondation Yves-Rocher

Sœurs de Sainte-Anne du Québec
(SSA)

Sœurs de Saint-Joseph de Saint-
Hyacinthe

Syndicat de l'enseignement du
Haut-Richelieu

The Strathspey Charitable Trust

Vices et Versa

Vélogik

Zeller Family Foundation

Commanditaires

Caisse d'économie solidaire
Desjardins

Communauto

Coopérative La Siembra

Dumoulin Bicyclettes

Intramédia

Micro-Brasserie l'Alchimiste

Mountain Equipment Coop

Opus

Outdoor Gear Canada

Oxfam-Équita

Recyc-Québec

Technopôle Angus

Véломag.com

Vélo-Québec

Pierre Bouchard et Janick Lemieux,
cyclo-globe-trotteur(e)s

RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Aux administrateurs de Société d'Éducation pour le cyclisme à Montréal (Cyclo Nord Sud)

Nous avons vérifié le bilan de Société d'Éducation pour le cyclisme à Montréal au 31 décembre 2009 ainsi que les états des résultats et des actifs non affectés de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

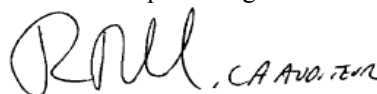
À l'exception de ce qui est mentionné au paragraphe ci-dessous, notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, l'organisme tire des revenus de dons et d'autres activités dont il n'est pas possible de vérifier l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre vérification de ces revenus s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de l'organisme et nous n'avons pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux montants des dons reçus, de l'excédent des revenus par rapport aux dépenses, du passif à court terme et des actifs nets.

À notre avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que nous aurions pu juger nécessaires si nous avions été en mesure de vérifier l'intégralité des dons et des autres activités mentionnées au paragraphe précédent, ces états financiers donnent, à tous égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2009, ainsi que des résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.



Société en nom collectif
Comptables agréés



Saint-Sauveur, le 10 mars 2010

Par: Pierre Papillon, CA auditeur

Rapport financier

Bilan*		
au 31 décembre 2009	2009	2008
Actif		
<u>Court terme</u>		
Encaisse	32 825 \$	55 002 \$
Débiteurs et dépôt	4 062	9 572
TPS et TVQ à recevoir	2 304	3 147
Total de l'actif	39 191 \$	67 721 \$
Passif		
<u>Court terme</u>		
Créditeurs et frais courus	5 936 \$	13 876 \$
Déductions à la source à payer	3 093	2 562
Produits différés	10 000	10 000
Total du passif	19 029 \$	26 438 \$
Actifs nets non affectés		
Solde au début	41 283 \$	18 069 \$
Excédent des produits sur les charges	- 21 121	23 214
Solde à la fin	20 162 \$	41 283 \$
	39 191 \$	67 721 \$

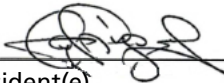
Dons en nature en 2009

	2009	2008
Dons en nature (vélos et pièces)	186 974 \$	225 004 \$
Dons en nature (bénévolat)	34 335 \$	33 856 \$

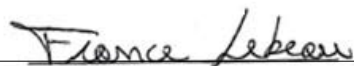
Vélos et pièces : selon le sommaire des reçus officiels reporté au formulaire de la Déclaration de renseignements des organismes de bienfaisance enregistrés (T3010).

Bénévolat : valeur du travail bénévole rapportée au formulaire de déclaration de la Commission de santé et sécurité au travail (CSST).

Au nom du conseil d'administration:



Président(e)



Administrateur(trice)

* Extrait du Rapport des vérificateurs et états financiers produits par Papillon Dion / CA

Rapport financier

État des résultats*

pour l'exercice terminé au 31 décembre 2009

2009

2008

Produits

Autofinancement

Revenus de collectes de vélos	44 463 \$	49 885 \$
Contributions jumelées et commandites	2 940	8 155
Compensations pour transport international	53 962	65 169
Vente de produits équitables et matériel promotionnel	12 542	14 773
Sous-total autofinancement	113 907 \$	137 982 \$

Produit philanthropique

Cotisations et dons du grand public	38 755 \$	24 913 \$
Contributions de fondations	41 630	47 498
Contributions de communautés religieuses	2 400	1 900
Contributions de syndicats et entreprises	3 130	5 370
Sous-total produit philanthropique	85 915 \$	79 681 \$

Apports gouvernementaux aux projets

Ministère du Dév. durable, Environnement, Parcs (PSM-N)	40 000 \$	40 000 \$
Emploi-Québec	23 740	22 402
Ville de Montréal	3 260	3 013
Recyc-Québec	762	762
CDEC	4 929	8 882
Fonds discrétionnaires	4 000	3 500
Sous-total apports gouvernementaux	76 691 \$	78 559 \$
Total des produits	276 513 \$	296 222 \$

Charges

Projet : Engagement du public - Des vélos pour le Sud

Salaires, honoraires, charges sociales : Logistique	63 278 \$	57 805 \$
Loyer et électricité	26 037	21 539
Frais de collectes, outils et entrepôt	4 904	3 934
Transport au Canada	8 707	8 786
Transport international	55 710	62 559
Développement au Sud	0	473
Sous-total Engagement du public - Des vélos pour le Sud	158 636 \$	155 096 \$

Projet : Sensibilisation et éducation du public

Salaires et charges sociales : Communications	58 364 \$	37 318 \$
Loyer et électricité	1 446	1 197
Publications, graphisme, photos	7 973	7 869
Événements promotionnels	3 198	5 664
Postes, télécom., déplacements, matériel éducatif	13 993	8 942
Sous-total Sensibilisation et éducation du public	84 974 \$	60 990 \$

Fonctionnement

Salaires et charges sociales : Coordination	31 308 \$	33 536 \$
Formation des employés	110	371
Loyer et électricité	1 446	1 197
Assurances, taxes et permis	4 615	4 817
Vie démocratique, représentation	3 920	2 030
Mauvaises créances	375	-
Frais bancaires et intérêts	1 620	1 720
Honoraires comptabilité et levée de fonds	9 022	11 942
Équipements, réparations, améliorations locatives	948	1 309
Perte (gain) sur change	660	-
Sous-total Fonctionnement	54 024 \$	56 922 \$
Total des charges	297 634 \$	273 008 \$
Excédent des produits sur les charges	-21 121 \$	23 214 \$

* Extrait du Rapport des vérificateurs et états financiers produits par Papillon Dion / CA



Cyclo Nord-Sud

La vie de votre vélo ne fait que commencer...

Entrepôt de Montréal
7235, rue Saint-Urbain
(au nord de Jean-Talon,
métro de Castelneau)

Adresse postale
C.P. 1242, Succursale Place du Parc
Montréal, QC. H2X 4A7

Téléphone : 514 843-0077
1-888-843-0077
Télécopieur : 514 270-9190

Courriel : info@cyclonordsud.org
Site Internet : www.cyclonordsud.org